

# PHILIPS

AJ 3140 Dual Alarm Clock Radio



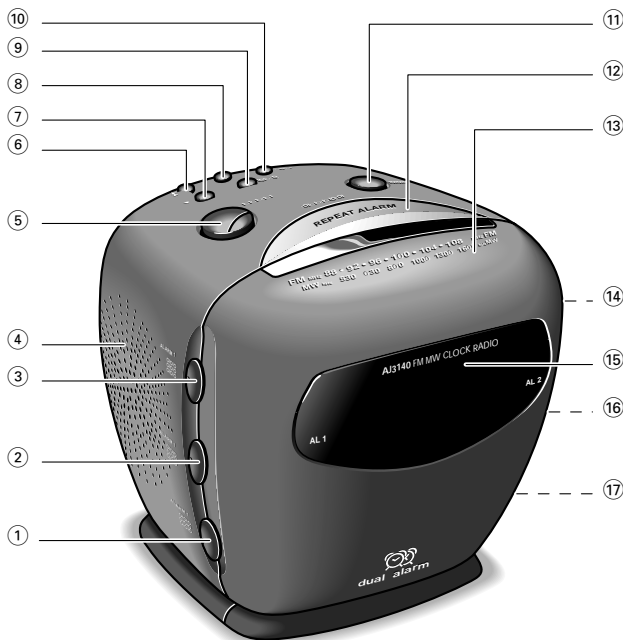
Instructions for use  
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
Instrukcja obsługi  
Návod na použitie  
Návod k použití  
Használati utasítás



**PHILIPS**

<b>English</b> .....4
<b>Русский</b> .....8
<b>Polski</b> .....12
<b>Slovenčina</b> .....16
<b>Česky</b> .....20
<b>magyar</b> .....24

<b>English</b>
<b>Русский</b>
<b>Polski</b>
<b>Slovenčina</b>
<b>Česky</b>
<b>magyar</b>



#### DISPLAY 1



- Ⓒ Time 10:50 - Alarm 1 activated
- Ⓜ Время будильника 10:50 - Будильник включён
- Ⓟ Godzina 10:50, ustawiony budzik 1.
- Ⓛ Čas 10:50 - Budík č. 1 je zapnutý
- Ⓒ Čas 10:50 - Budík 1 zapnut
- Ⓗ Idő 10:50 - Alarm 1 aktíválva

#### DISPLAY 2



- Ⓒ Clock time (AM) - Alarm setting deactivated
- Ⓜ Время (утра) - Будильник отключён
- Ⓟ Wyświetlana aktualna godzina (zegar 12-godzinny) - budziki nie są aktywne
- Ⓛ Čas na hodinkách (AM) - Nastavenie na budíku je vypnuté
- Ⓒ Hodiny (dopoledne) - Nastavení budíku vypnuto
- Ⓗ Ébresztórádió n lévő idő (de) - Ébresztőhang hatástalanítva

#### DISPLAY 3



- Ⓒ Slumber time - Alarm 1 and 2 both active
- Ⓜ Время задержки - Уставки будильника 1 и 2 задействованы
- Ⓟ Czas do wyłączenia funkcją zasypiania - aktywne oba budziki: 1 i 2.
- Ⓛ Nočný čas - Budíky č. 1 a č. 2 sú zapnuté
- Ⓒ Døimåni - Budíky 1 a 2 jsou zapnuté
- Ⓗ „Szendérgési idő” - Alarm 1 és 2 - mindkettő aktíválva

## OVLÁDANIA

- ① **RÁDIO**  
vypne a zapne rádio ON/OFF
- ② **ALARM 2 zvolí budík**  
**BUZ(zer)** - budík č.2 zazvoní v nastavený čas  
**RAD(io)** - budík č. 2 zapne rádio v nastavený čas  
**OFF** - vypne budík č. 2
- ③ **ALARM 1 zvolí budík**  
**BUZ(zer)** - budík č.1 zazvoní v nastavený čas  
**RAD(io)** - budík č. 1 zapne rádio v nastavený čas  
**OFF** - vypne budík č. 1
- ④ **Reproduktor**
- ⑤ **SLUMBER**  
nastaví "uspávaciu dobu"
- ⑥ **▲ rýchle nastavenie:**  
nastaví hodiny a minúty na TIME a ALARM TIME
- ⑦ **▼ pomalé nastavenie:**  
nastaví hodiny a minúty na TIME a ALARM TIME
- ⑧ **ALARM 1**  
nastaví / skontroluje ALARM 1
- ⑨ **ALARM 2**  
nastaví / skontroluje ALARM 2
- ⑩ **TIME**  
nastaví čas
- ⑪ **RESET**  
zastaví nastavený budík na 24 hodín
- ⑫ **SLUMBER OFF/REPEAT ALARM**  
vypne budík a zapne ho zase o 7 minút
- ⑬ **vytáčací gombík**
- ⑭ **VOLUME**  
nastaví hladinu zvuku
- ⑮ **Obrazovka**
- ⑯ **BAND**  
zvolí FM-MW pásmo
- ⑰ **TUNING**  
naladí stanice na rádiu

## ZAPOJENIE NA HLAVNÉ VEDENIE

1. Skontrolujte či hlavné napätie uvedené na štítku na spodnej strane prijímača je to isté ako napätie miestneho prúdu.  
Ak nie je, poraďte sa so svojim dodávateľom alebo opravárňou.
2. Ak je váš prijímač vybavený na zadnej stene s prepínačom napätia, nastavte túto voľbu na tú istú ako je vaše miestne napätie prúdu.
3. Zapojte hlavnú zástrčku do vedenia v stene.  
– Prijímač je teraz zapojený na hlavné vedenie a čísla na obrazovke začnú blikať.  
Nastavte správny čas.
4. Vytiahnutím hlavnej zástrčky zo steny sa prijímač úplne vypne.

## PORUCHA V DODÁVKE ELEKTRICKÉHO PRÚDU

- Keď dojde k poruche v dodávke elektrického prúdu, celé rádio a hodinky sa vypnú.
- Po odstránení poruchy začnú čísla na obrazovke zase blikať a budete musieť znovu nastaviť správny čas na hodinkách.
- Ak nechcete, aby sa nastavenia na hodinkách a na budíku neprerušili poruchou v dodávke elektrického prúdu alebo vypnutím, vložte 9 V batériu (nie je dodaná), typ 6F22, do priestoru na batérie: ak dojde k poruche v dodávke elektrického prúdu, hodinky budú i naďalej pokračovať, ale čas na hodinkách nebude osvetlený, lebo batéria je schopná len udržať nastavenie hodínok a budíka, ale vlastný chod budíka a rádia sa zastaví. Akonáhle sa obnoví dodávka elektrického prúdu z hlavného vedenia, na obrazovke sa ukáže správny čas.
- 1. Pred vložení batérie zapojte hlavné vedenie do zástrčky na stene.
- 2. Vložte batériu do určeného priestoru na spodnej strane rádia s hodinkami.  
– Batériu vymeňte aspoň raz do roka alebo podľa potreby i častejšie.

## ÚDRŽBA

- Ak nemáte v úmysle používať prijímač dlhšiu dobu, odpojte ho z hlavného vedenia v stene. Vyberte aj batériu, aby nevytekla a nezničila prijímač.
- Odtlačky prstov, prach a špinu utrite čistou, vlhkou handrou alebo jelenicovou kožou. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce benzín, rozpušťač, atď., lebo môžu poškodiť skrinku prijímača.
- Nevystavte prijímač dažďu, vlhkosti a prílišnému teplu. Zabráňte tak bezpečnostnému riziku a poškodeniu prijímača.

## INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Použili sme len nutné baliace materiály. Snažili sme sa, aby sa baliace materiály rozdelili do troch skupín: lepenkový kartón (krabica), rozťahnutelný polystyrén (proti úderu), polytén (vrecká, ochranné balenie)

Láskave sledujte miestne regulácie týkajúce sa odstraňovania baliacich materiálov.

Váš prijímač pozostáva z materiálov, ktoré špecializované firmy môžu recyklovať. Láskave sa informujte o miestnych predpisoch o recyklovaní Vášho starého prijímača. Staré batérie nevyhadzujte s domácimi odpadmi. Láskave sa informujte ako odstrániť batérie podľa miestnych predpisov.

## AKO NASTAVIŤ HODINKY

### Kvarcové hodinky

*(len pre /11 verziu, viď štítok).*

Hodinky na tomto výrobku obsahujú kvarcový kryštál. Hodinky fungujú nezávisle na frekvencii miestneho prúdu, aby sa zaistila maximálna presnosť

### Obrazovka s hodinkami

Ukazuje čas a tiež ukazuje, či sú nastavené budíky. Každý z týchto indikátorov sa rozsvieti pri znaku ALARM 1 a ALARM 2 na obrazovke:

1. Stlačte a ďalej stláčajte tlačítko TIME.
2. Použitím tlačítok ▼ a ▲ nastavte hodiny a minúty.
  - Tlačítkom ▲ sa nastaví čas rýchle z minút na hodiny. Uvoľnite tlačítko ▲ keď dosiahnete správny čas.
  - Tlačítkom ▼ nastavíte čas presnejšie na minúty.

## RÁDIO

Tieto hodinky môžete používať ako rádio.

1. Nastavte tlačítko RADIO na ON.
2. Gombíkom BAND zvolte vlnové pásmo.
3. Vyladte želanú stanicu na rádiu gombíkom TUNING.
4. Nastavte hladinu zvuku gombíkom VOLUME.
5. Rádio vypnite nastavením tlačítka RADIO na OFF.

### Anténa:

- Na príjem staníc na pásme FM používajte vstavanú drôtovú anténu. Nastavte ju ručne podľa potreby na najlepší príjem.
- Na príjem staníc na pásme MW má prijímač vstavanú anténu. Jednoducho otáčajte celý prijímač až kým sa nájde najlepší príjem. Pre najlepší príjem staníc na pásme MW umiestnite prijímač na nekovový povrch.

## Ako nastaviť budík

Na tomto rádiu s hodinkami môžete nastaviť dva rôzne časy. Je to užitočné keď sa, napr., budíte v rôzne dni v týždni v rôznych časoch a cez víkend.

### Ako nastaviť budík č.1 a budík č.2

1. Stláčajte gombíky ALARM 1 alebo ALARM 2 a nastavte čas.
2. Gombíkmi ▼ a ▲ nastavte presne hodiny a minúty.
  - Tlačítkom ▲ sa nastaví čas rýchlejšie z minút na hodiny. Uvoľníte tlačítko ▲ keď dosiahnete správny čas.
  - Tlačítkom ▼ nastavíte čas presnejšie na minúty.
3. Uvoľníte tlačítka ALARM 1 alebo ALARM 2 a gombíky ▲ alebo ▼ keď dosiahnete správne nastavenie. setting.
  - Obrazovka hodiniek bude zase ukazovať čas. Stlačením gombíkov ALARM 1 alebo ALARM 2 skontrolujete nastavenia.

## ZAPNUTÝ BUDÍK

Rádio s hodinkami Vás môže zobudiť dvoma spôsobmi:

### Ako sa dať zobudiť rádiom:

1. Gombíkom TUNING nastavte želanú stanicu. nastavte rádio dosť nahlas na to, aby Vás zobudilo.
2. Nastavte mód ALARM 1 alebo ALARM 2 na voľbu RAD(io).
  - Znak zvoleného budíka sa rozsvieti na obrazovke.

V nastavenú dobu sa rádio zapne a automaticky sa vypne o 59 minút.

### Ako sa dať zobudiť zvonением budíka:

1. Nastavte mód ALARM 1 alebo ALARM 2 na voľbu BUZ(zer).
  - Znak zvoleného budíka sa rozsvieti na obrazovke.

V nastavenú dobu sa budík zapne a automaticky sa vypne o 59 minút.

## VYPNUTÝ BUDÍK

Budík je možné vypnúť tromi spôsobmi:

### Ako vypnúť budík na 24 hodín:

1. Stlačte tlačítko RESET
  - Budík je teraz vypnutý na 24 hodín a zapne sa znovu v nasledujúci deň v tú istú dobu.

### Ako prechodne vypnúť budík

Oba módy budíka (rádio alebo zvonenie) sa budú zapínať týmto spôsobom v 7 minútových intervaloch:

1. Stlačte tlačítko SLUMBER OFF/REPEAT ALARM.
  - Budík sa prechodne vypne a znovu sa zapne o 7 minút (rádio alebo zvonenie).
2. Stlačte tlačítko SLUMBER OFF/REPEAT ALARM zase ak chcete aby sa budík opakovane zapol.
  - Ak sa tlačítko SLUMBER OFF/REPEAT ALARM znovu nestačí, budík sa automaticky vypne o 59 minút. Vaše nastavenie na budíku sa automaticky napojí na RESET mód a budík sa ozve znovu ďalší deň.

### Ako celkom vypnúť budík

1. Stlačte voľbu módu ALARM 1 alebo ALARM 2 na pozíciu OFF pred tým, ako sa nastavený budík znovu ozve alebo kým budík zvoní.
  - Znak budíka zmizne z obrazovky.

## SLUMBER TIME - Uspávacia doba

Prijímač má vstavanú funkciu SLUMBER. To znamená, že táto funkcia Vám umožní počúvať RÁDIO pred zaspáním bez toho, aby ste museli vstať ho vypnúť. Rádio sa automaticky vypne v nastavený čas, môžete ho nastaviť najdlhšie na 59 minút.

### Ako nastaviť uspávaciu dobu

Uspávacia doba je doba, na ktorú nastavíte rádio pred tým, ako zaspíte.

1. Nastavte vypínač RADIO na OFF.
2. Nastavte uspávaciu dobu stlačením tlačítka SLUMBER.
  - Stlačením tlačítka SLUMBER raz, na obrazovke sa objaví 59 a to znamená, že je nastavená uspávacia doba 59 minút.
  - Ak ďalej stláčate tlačítko SLUMBER, číslo na obrazovke sa bude pomaly meniť z 59 smerom dole až na 00 minút. Keď dojdete k želanej dobe na uspávanie, uvoľníte tlačítko.

### Ako zrušiť uspávaciu dobu

Rádšio je možné vypnúť prv než uplynie uspávacia doba.

1. Stlačením tlačítka SLUMBER OFF/REPEAT ALARM sa funkcia uspávacej doby zruší.

### Poznámka:

- Funkcia SLUMBER neovplyvňuje nastavenia na budíku.
- Ak je budík nastavený na rádio mód, pred tým, ako nastavíte uspávaciu dobu zaistíte, že zvuk budíka je nastavený dosť nahlas na to, aby Vás zobudil.

Ak dojde k poruche, prv než vezmete prijímač do opravárne, skontrolujte dole uvedené body.

Ak sa vám nepodarí odstrániť poruchu prevedením uvedených rád, poraďte sa so svojim dodavateľom alebo opravárenským strediskom.

### UPOZORNENIE:

Za žiadnych okolností sa nesnažte opraviť prijímač sám, pretože sa tým znehodnotí Vaša záruka.

### Problém

- Možné príčiny
- Riešenie

### Nie je zvuk

- Nie je nastavená hladina zvuku VOLUME
- Nastavte hladinu zvuku (VOLUME).
- Hlavné vedenie nie je správne zapojené.
- Správne zapojte hlavné vedenie.

### Zlé prijímanie vysielania na stredných vlnách (MW)

- Prijímač je umiestnený príliš blízko iných elektrických spotrebičov, napr. TV, počítačov, fluorescenčných lúčok.
- Premiestnite prijímač na iné miesto.

### Rušivý zvuk pri počúvaní FM staníc

- Slabý signál.
- Nastavte drôtovú anténu.

### Budík nefunguje

- Budík nie je nastavený
- Nastavte čas na budíku a zapínač budíka na BUZ alebo RAD.
- Hladina zvuku je príliš nízko nastavená na rádio.
- Zvýšte hladinu zvuku.

Tento prijímač vyhovuje požiadavkám Európskej komunity o rušení rádiovým signálom.

Číslo modelu a výrobné číslo sú udané na zadnej strane prijímača.